



# SWIMMEY™ SWIMMING POOL PUMP

## คู่มือการติดตั้ง



|                                       |  |  |
|---------------------------------------|--|--|
| <b>IT</b> Dichiarazione di conformità | <b>P</b> Declaração de conformidade              | <b>PL</b> Deklaracja zgodności                 |
| <b>EN</b> Declaration of conformity   | <b>DK</b> Ef overensstemmelseserklæring          | <b>RO</b> Declarație ce de conformitate        |
| <b>FR</b> Déclaration de Conformité   | <b>FIN</b> Eu-vaatimusten mukaisuusvakuutus      | <b>H</b> Európai uniós megfelelési nyilatkozat |
| <b>DE</b> Konformitätserklärung       | <b>N</b> Samsvarserklæring                       | <b>CZ</b> Prohlášení es o shodě                |
| <b>E</b> Declaración de conformidad   | <b>S</b> Tillkännagivande om eu-överensstämmelse | <b>TR</b> At uygunluk bildirisi                |
| <b>NL</b> Conformiteitsverklaring     | <b>GR</b> Δήλωση προσαρμογής εοκ                 | <b>RUS</b> Декларация о соответствии ес        |

IT - Direttive - Norme armonizzate  
 EN - Directives - Harmonised standards  
 FR - Directives - Normes harmonisées  
 DE - Richtlinien - Harmonisierte Normen  
 E - Directivas - Normas armonizadas  
 NL - Richtlijnen - Geharmoniseerde normen

P - Directivas - Normas harmonizadas  
 DK - Direktiver - Harmoniserede standarder  
 FIN - Direktiivit - Harmonisoidut standardit  
 N - Direktiver - harmoniserte standarder  
 S - Harmoniserade direktiv/standarder  
 GR - Οδηγίες - Εναρμονισμένα πρότυπα

PL - Dyrektywy - Normy zharmonizowane  
 RO - Directive - Standarde armonizate  
 H - Irányelvek - Harmonizált szabványok  
 CZ - Směrnice - harmonizované normy  
 TR - Direktifler - Uyumlaştırılmış standartlar  
 RUS - Директивы - гармонизированные нормы

**2006/42/EC** (Machinery)

**EN 60335-1:2012, EN ISO 12100:2010, EN 60335-2-41:2005**

**2004/108/EC** (EMC)

**EN 61000-6-3:2007, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-2:2006, EN 55014-1:2006**

Pentair International Sarl - Avenue de Sévelin 18 - 1004 Lausanne - Suisse

IT - Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto è conforme alle direttive citate.  
 EN - We hereby declare, under our sole responsibility, that the product is in accordance with the specified Directives.  
 FR - Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit répond aux directives.  
 DE - Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt den aufgeführten Richtlinien entspricht.  
 ES - Por la presente declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva que el producto es conforme con las Directivas citadas.  
 NL - Wij verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de gestelde richtlijnen.  
 P - Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto é conforme com as directrizes citadas.  
 DK - Vi erklærer hermed, som eneste ansvarlige, at produktet er i overensstemmelse med de anførte Direktiver.  
 FIN - Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote on osoitettujen direktiivien mukainen.  
 N - Vi erklærer med dette, under vårt hele og fulle ansvar, at produktet samsvarer med de spesifiserte direktivene.  
 S - Vi försäkrar under eget ansvar att produkten är i överensstämmelse med nämnda direktiv.  
 GR - Με αποκλειστική ευθύνη δηλώνουμε ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις αναφερόμενες οδηγίες.  
 PL - Z pełną odpowiedzialnością oświadczamy, że produkt odpowiada postanowieniom wymienionych dyrektyw.  
 RO - Noi declarăm pe propria noastră răspundere că produsul este conform cu directivele menționate.  
 H - Kizárólagos felelősségvállalással kijelentjük, hogy a termék megfelel a megnevezett irányelveknek.  
 CZ - Prohlašujeme na svou vlastní výhradní odpovědnost, že tento výrobek vyhovuje požadavkům uvedených směrnic.  
 TR - Ürünün ilgili direktiflere uygunluğunu, bu konuda sorumluluğun yalnızca tarafımızca ait olduğunu beyan ederiz.  
 RUS - Заявляем под свою исключительную ответственность, что продукция соответствует указанным директивам

**SW 8**  
**SW 10**  
**SW 12**  
**SW 15**

**SW 19**  
**SW 24**  
**SW 28**  
**SW 33**

IT Altri documenti normativi EN Other normative documents FR Autres documents normatifs DE Weitere normative Dokumente E Otros documentos normativos NL Overige normatieve documenten P Outros documentos normativos DK Andre normative dokumenter FIN Muut normatiiviset asiakirjat N Andre normative dokumenter S Övriga standardiserande dokument GR Άλλα κανονιστικά έγγραφα PL Pozostała dokumentacja normatywna RO Alte documente normative H Egyéb normatív dokumentumok CZ Další normativní dokumenty TR Standartlarla ilgili diğer belgeler RUS Прочие нормативные документы:

IT Persona abilitata per la documentazione tecnica EN Authorized person for technical documentation FR Personne autorisée à la documentation technique DE Bevollmächtigter für technische Dokumentation E Persona habilitada para la documentación técnica NL Bevoegd persoon voor technische documentatie P Pessoa habilitada para a documentação técnica DK Person autoriseret til udarbejdelse af den tekniske dokumentation FIN Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu henkilö N Person kvalifisert for teknisk dokumentasjon S Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen GR Αρμόδιος καταρτισμένος ο σχετικό με την τεχνική τεκμηρίωση PL Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej RO Persoana autorizată pentru documentația tehnică H A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult személy CZ Osoba odborně způsobilá ke zpracování technické dokumentace TR Teknik dokümentasyon konusunda yetkili kişi RUS Лицо, имеющее право на составление технической документации:

Pentair International S.a.r.l.  
 Avenue de Sevelin, 18  
 1004 Lausanne, Switzerland

Lausanne, 16-01-2015



Guillaume Goussé  
 European Operations Vice President

# คำแนะนำด้านความปลอดภัยทั่วไป

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยของบุคคลและอุปกรณ์  
โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำที่มีสัญลักษณ์ดังต่อไปนี้อย่างระมัดระวัง



อันตราย  
จากไฟฟ้าช็อต

คำเตือน: หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ให้อาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้



อันตราย

คำเตือน: หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้เสี่ยงต่อความเสียหายร้ายแรงกับบุคคลหรือวัตถุ



คำเตือน

คำเตือน หากไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำอาจทำให้ปั๊มหรือระบบเสียหายได้



อันตราย

คำเตือน: อ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนทำการติดตั้งปั๊ม ความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือนี้ จะไม่ครอบคลุมอยู่ในเงื่อนไขการรับประกัน

**คำเตือน:** อ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนทำการติดตั้งปั๊ม ความเสียหายใดๆ ที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือนี้จะไม่ครอบคลุมอยู่ในเงื่อนไขการรับประกัน

**คำเตือน:** การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือนี้อาจส่งผลเสียต่อสุขภาพอย่างร้ายแรง หรือแม้แต่การบาดเจ็บร้ายแรงหรือถึงขั้นเสียชีวิตได้ ซึ่งการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือนี้จะทำให้การรับประกันและความรับผิดชอบทั้งหมดในส่วนของผู้ผลิตเป็นโมฆะในทุกกรณี

## บทที่ 1 - คุณสมบัติ

ปั๊มรุ่น SWIMMEY ประกอบด้วยหอยโข่งแบบบล็อกเดียว ที่มีการดูอยู่ด้านหน้า ใช้การส่งในแนวรัศมีระยะเดียว และใบพัดรอบนอก ปั๊มทุกตัวได้รับการทดสอบและบรรจุอย่างระมัดระวังในระหว่างขั้นตอนการประกอบ เมื่อคุณได้รับปั๊ม โปรดตรวจสอบว่าผลิตภัณฑ์เป็นไปตามข้อกำหนดที่ระบุไว้ในคำสั่งซื้อ และไม่มี ความเสียหายระหว่างการขนส่ง ความเสียหายทั้งหมดควรรายงานให้ตัวแทนจำหน่ายทราบทันทีภายใน 8 วัน นับจากวันที่ซื้อ หลีกเลี่ยงการกระจายและ/หรือทิ้งบรรจุภัณฑ์ในสิ่งแวดล้อม เพื่อให้สามารถนำไปรีไซเคิลได้ โปรดรวบรวมทิ้งในพื้นที่กำจัดของเสียพิเศษ

## บทที่ 2 - ข้อจำกัด

ปั๊มรุ่น SWIMMEY เหมาะสำหรับสูบน้ำคลอรีนจากสระว่ายน้ำ ทุกส่วนประกอบทั้งหมดที่สัมผัสกับน้ำเป็นวัสดุโพลีเมอร์ที่มนุษย์สร้างขึ้น ซึ่งมีคุณสมบัติเป็นฉนวนไฟฟ้าสองชั้นและมีคุณสมบัติต่อต้านอนุมูลอิสระอย่างเต็มรูปแบบ



คำเตือน

ไม่สามารถใช้ปั๊มนี้ในการสูบน้ำเคลื่อนย้ายของเหลวไวไฟหรือของเหลวที่เป็นอันตรายได้



คำเตือน

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปั๊มไม่ได้ทำงานโดยไม่มีน้ำ/ของเหลว

อุณหภูมิสูงสุดของน้ำ/ของเหลวที่สูบน้ำได้

40° C

อุณหภูมิสภาพแวดล้อม สูงสุด/ต่ำสุด

45° C

ระดับความสูงในการดูดสูงสุด (ที่แนะนำ)

3 m (ใช้ฟุตวาล์ว)

แรงดันใช้งานสูงสุด

2,5 bar

การป้องกันฝุ่นและน้ำของมอเตอร์

IP X5

## บทที่ 3 - การติดตั้ง



อันตราย  
จากไฟฟ้าช็อต

เมื่อทำการติดตั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กไฟปั๊มออกจากแหล่งจ่ายไฟแล้ว



คำเตือน

ป้องกันปั๊มและท่อทั้งหมดจากสภาพอากาศเลวร้ายหรือสภาพเยือกแข็ง

ปั๊ม SWIMMEY ทั้งหมด เป็นแบบล่อน้ำในตัว หากใช้ปั๊มสูบน้ำขอแนะนำให้ติดตั้งใกล้กับแหล่งน้ำมากที่สุด ควรติดตั้งปั๊มทั้งหมดในบริเวณที่มีการระบายอากาศเพื่อให้แน่ใจว่ามีอากาศถ่ายเทเพียงพอสำหรับการระบายความร้อน ท่อดูดควรปิดผนึกปราศจากอากาศและไม่มีลักษณะโค้งงอและ/หรือทางลาดเอียงเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดความดันอากาศสะสมที่อาจส่งผลให้ประสิทธิภาพการทำงานของปั๊มลดลง ปั๊มที่ติดตั้งต่ำกว่าระดับน้ำควรหุ้มฉนวนทั้งระบบ และขอแนะนำให้ติดตั้งวาล์วเปิด-ปิดทั้งด้านการส่งและด้านดูด ควรติดตั้งท่อในตำแหน่งที่ป้องกันปั๊มจากการสั่นสะเทือน แรงดันและโหลด ดังนั้นการเดินท่อควรสั้น และเป็นทางตรงที่สุดเท่าที่จะทำได้ และหลีกเลี่ยงการโค้งงอมากเกินไปเพื่อจำกัดการสูญเสียโหลด ท่อส่ง และท่อดูดของ SW 33 ควรมียูนิคผ่านศูนย์กลางไม่ต่ำกว่า 75 มม. (3") นอกจากนี้ ยังต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีพื้นที่ว่างรอบปั๊มเพียงพอสำหรับให้ผู้ใช้เข้าไปทำการบำรุงรักษา



ขอแนะนำเป็นอย่างยิ่ง ให้ทำการติดตั้งวาล์วกันไหลกลับไว้หลังจากปั๊มจะช่วยป้องกันไม่ให้ใบพัดคลายออก

## บทที่ 4 - การเชื่อมต่อไฟฟ้า



คำเตือน

ตรวจสอบค่าแรงดันไฟฟ้าและช่วงความถี่ของปั๊มที่แสดงบนแผ่นป้ายชื่อสินค้า ว่าตรงกับแหล่งจ่ายไฟหลัก ผู้ติดตั้งต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าระบบไฟฟ้ามีการต่อสายดินตามที่กฎหมายบังคับใช้



อันตราย  
จากไฟฟ้าช็อต

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าระบบไฟฟ้ามีเซอร์กิตเบรกเกอร์ความไวสูง D= 30 mA (DIN VDE 0100/739)



อันตราย  
จากไฟฟ้าช็อต

การเดินสายไฟฟ้าควรใช้สายเคเบิล H07RN-F (สำหรับการเดินสายภายนอก) หรือ H05RN-F หรือ H07RN-F (สำหรับการเดินสายภายใน) แผ่นผังการเดินสายไฟฟ้า ของมอเตอร์เฟสเดียว หรือมอเตอร์ 3 เฟส โปรดดูรูปในหน้าสุดท้ายของคู่มือนี้ สำหรับมอเตอร์แบบเฟสเดียวจะมีคอนเดนเซอร์ที่ทำงานอย่างต่อเนื่อง และมีระบบป้องกันความร้อนภายในตัวขดลวดของมอเตอร์ แต่สำหรับมอเตอร์ 3 เฟส ลูกค้าน่าจะต้องจัดให้มีการป้องกันระบบไฟฟ้าซึ่งจะต้องมีสวิตช์ตัดไฟ แบบชั่วคราว

## บทที่ 5 - การเริ่มต้นใช้งานปั๊ม



คำเตือน

ใช้ปั๊มตามคุณสมบัติที่ระบุไว้บนป้ายชื่อปั๊ม



คำเตือน

ห้ามใช้งานปั๊มโดยไม่มีน้ำ/ของเหลว



คำเตือน

ห้ามใช้งานปั๊มเมื่อประตูวาล์วท่อน้ำถูกปิดสนิท

ก่อนเริ่มสตาร์ทปั๊ม ให้เติมน้ำสะอาดลงในตะกร้ากรองจนถึงระดับที่ดูด เริ่มจากคลายฝาครอบพลาสติกใสของหม้อกรอง ทำการเติมน้ำปั๊มจนถึงระดับที่เหมาะสม จากนั้นให้ค่อยๆ เปิดวาล์วที่ด้านดูด เมื่อวาล์วจ่ายเปิดเต็มที่เพื่อให้ปั๊มระบายน้ำได้แล้ว ให้ตรวจสอบว่าปั๊มหมุนตามเข็มนาฬิกาหรือไม่ โดยดูที่ปั๊มจากด้านพัดลมของมอเตอร์ สำหรับปั๊ม 3 เฟส สามารถเปลี่ยนการหมุนได้โดยการสลับเปลี่ยนสองเฟส ปั๊มเหล่านี้เป็นปั๊มแบบล่อน้ำในตัว ซึ่งระยะเวลาที่ใช้ในการล่อน้ำอยู่ระหว่าง 1 - 5 นาที ความสูงในการดูด 2 ÷ 3 ม. ในสภาวะมาตรฐาน (ท่อดูดมีเส้นผ่านศูนย์กลาง 50 มม. อุณหภูมิของน้ำ 20°C ความถี่ 50Hz)

## บทที่ 6 - การบำรุงรักษาและการแก้ไขปัญหา



อันตราย  
จากไฟฟ้าช็อต

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดปลั๊กไฟปั๊มออกจากแหล่งจ่ายไฟแล้ว  
ก่อนที่จะดำเนินการซ่อมบำรุง

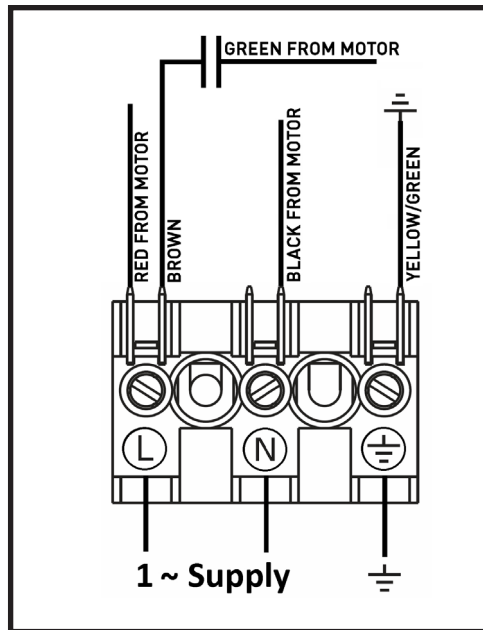
ในสภาวะปกติ แทบไม่จำเป็นต้องบำรุงรักษาตะกร้ากรองในปั๊ม SWIMMEY แต่หากตรวจพบว่ามีสกปรก สามารถทำความสะอาดฝาครอบใสของหม้อกรองปั๊มด้วยน้ำและผงซักฟอกเจือจางอ่อน ๆ ไม่ควรใช้สารที่มีฤทธิ์กัดกร่อน จากนั้นทำความสะอาดตะกร้ากรองและติดตั้งกลับเข้าไปใหม่ในหม้อกรอง ปิดฝาครอบใสและรีสตาร์ทปั๊ม ในฤดูหนาวให้ทำการล้างปั๊มโดยใช้สกรูระบายน้ำ หากจำเป็นต้องเก็บปั๊มไว้เป็นเวลานานหรือในกรณีที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0 องศา ซึ่งฝาใสครอบหม้อกรอง สกรูระบายน้ำ และนอตของข้อต่อ สามารถขันให้แน่นด้วยมือ โดยไม่ต้องใช้คีมหรือเครื่องมืออื่นๆ

| ปัญหา  | สาเหตุของปัญหาที่เป็นไปได้   | การแก้ไขปัญหา  |
|--|--|--|
| ปั๊มไม่ทำงาน   | 1) ไม่มีกระแสไฟฟ้า<br>2) ระบบถูกตัดเพื่อป้องกันมอเตอร์   | 1) ตรวจสอบกระแสไฟฟ้า<br>2) ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ (ฝ่ายบริการลูกค้า)  |
| มอเตอร์ทำงานแต่ปั๊มไม่สูบน้ำ   | 1) ปั๊มดูดอากาศ<br>2) มอเตอร์หมุนผิดทิศทาง   | 1)a) ตรวจสอบให้แน่ใจว่าข้อต่อปิดแน่นไม่มีอากาศเข้า - b) ตรวจสอบว่าระดับของน้ำไม่ได้ลดลง - c) ตรวจสอบว่าส่วนปลายของวาล์วไม่มีอากาศเข้าและไม่สิ่งใดไปอุดตัน<br>2) ติดต่อร้านค้าปลีกของคุณ              |
| ปั๊มหยุดทำงานหลังจากเริ่มรันมาเป็นระยะเวลาสั้น ๆ เนื่องจากเบรกเกอร์ตัดเพราะมอเตอร์มีความร้อน | 1) แหล่งจ่ายไฟไม่สอดคล้องกับข้อมูลที่ระบุบนแผ่นป้ายปั๊ม<br>2) วัตถุติดขวางที่ใบพัด<br>3) อุณหภูมิของน้ำ/ของเหลวร้อนเกินไป<br>4) ปั๊มทำงานโดยไม่มีน้ำ/ของเหลว<br>5) มอเตอร์ระบายอากาศไม่ถูกต้อง | 1) ตรวจสอบแรงดันไฟที่สายนำจ่ายไฟ<br>2) ติดต่อร้านค้าปลีกของคุณ<br>3) ลดอุณหภูมิของน้ำ<br>4) ตรวจสอบว่าปั๊มไม่เสียหายและแก้ไขที่สาเหตุ<br>5) เพิ่มการถ่ายเทของอากาศหรือย้ายปั๊มไปยังพื้นที่ที่เหมาะสม |

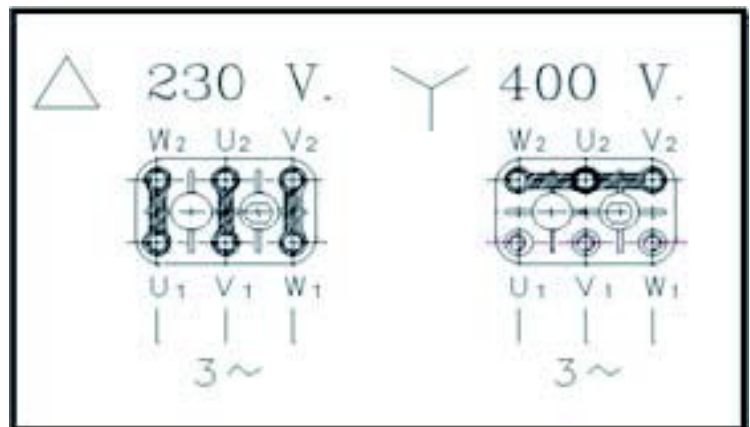
รายละเอียดเพิ่มเติม: ตรวจสอบที่ [www.winwinpoolshop.com](http://www.winwinpoolshop.com)

# แผนผังการเดินสายไฟฟ้า

การเดินสายไฟ 1 เฟส



การเดินสายไฟ 3 เฟส



โปรดเก็บรักษาเอกสารคำแนะนำเหล่านี้ !



PENTAIR AQUATIC SYSTEMS

PENTAIR INTERNATIONAL S.A.R.L., AVENUE DE SEVELIN, 18, 1004 LAUSANNE, SWITZERLAND [WWW.PENTAIRPOOLEUROPE.COM](http://WWW.PENTAIRPOOLEUROPE.COM)

Copyright – Limited License: except as specifically permitted herein, no portion of the content on this document may be reproduced in any form or by any mean without the prior written permission of Pentair International SRL.

Copyright – Eingeschränkte Lizenz: soweit hierin nicht ausdrücklich zugelassen, dürfen die Inhalte dieses Dokuments ohne vorausgehende schriftliche Genehmigung der Pentair International SRL weder ganz noch auszugsweise und in gleich welcher Form und mit welchen Mitteln vervielfältigt werden.

Copyright – Beperkte licentie: behalve zoals hierin specifiek toegestaan, mag geen enkel deel van de inhoud van dit document op om het even welke manier of hoe dan ook gereproduceerd worden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Pentair International SRL.

Copyright – Licence limitée: sauf expressément autorisé ci-après, aucune partie du contenu de ce document ne peut être reproduite sous toute forme ou par tout moyen sans la permission écrite préalable de Pentair International SRL.

Copyright – Licencia limitada: salvo en lo expresamente permitido en el presente documento, se prohíbe la reproducción total o parcial del mismo por cualquier medio sin la previa autorización por escrito de Pentair International SRL.

Copyright – Licenza limitata: se non indicato specificatamente di seguito, nessuna porzione del contenuto di questo documento può essere riprodotta in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo senza preventiva autorizzazione scritta di Pentair International SRL.